



Bellevue 公共料金割引 (2023年)

450 110TH Ave NE
P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012 ウェブサイト : bellevuewa.gov/UtilityRelief
電話 : 425-452-5285 メールアドレス : UtilityRelief@bellevuewa.gov
ご希望により、言語支援を提供します。TTY中継番号 : 711

公共料金割引のガイドライン

注：公共料金が家賃に含まれている、または第三者が支払っている場合は、上記のウェブサイトアクセスするか、Bellevue市の公共料金管理所(Bellevue Utilities)にお電話いただき、2023年公共料金還付申請パッケージ(Utility Rate Rebate Application Packet)を入手してください。

1. プログラムの詳細

Bellevue市は、特定の低所得ガイドラインを満たす、Bellevue市の公共料金管理所の提供地域内に住む高齢者および恒久的な障害を持つ居住者に、料金救済支援を提供しています。Bellevue市に直接料金を支払う居住者は、本プログラムの資格を得ることによって、2023年の上下水道サービス、排水サービスの基本コストから、70%の割引を受けることができます（隔月で最大1,100 ft³の上下水道サービス料金と、中程度に開発されたロットの最大10,000 ft²の排水サービス料金）。注意：資本回収料金(capital recovery charge, CRC)や直接施設接続料金(direct facility connection charge, DFCC)などの特定の料金は割引できません。居住者は、本プログラムへの参加を毎年申請または更新する必要があります。承認された居住者は、市に支払われた公益事業税の還付を受ける資格もあります。税金還付小切手は、2023年12月下旬に市から郵送されます。さらに、ベルビュー市域内に住む承認された居住者も、ごみサービスの料金割引を受ける資格があります。ごみ料金の割引は、市の固形廃棄物収集業者であるRepublic Services, Inc.によって実施されています。

注：プログラムは利用可能な資金に基づいており、予告なしに変更される場合があります。

2. 申請期限

記入済みの申請書と必要なすべての書類は、Bellevue市の公共料金管理所に、**2023年10月30日月曜日4時**までに提出する必要があります。

3. 2022年の割引の有効期限

割引を中断することなく継続するには、申請書と必要な書類を**2023年4月30日**までに提出する必要があります。申請が2023年4月30日以降になった場合、割引はキャンセルされます。新しい申請が承認されて処理されると、割引が適用され、口座に返金されます。

4. 受給資格要件

下の方が申請対象です：

- 低所得の62歳以上の高齢者（2023年時点）、（または）
- 社会保障局(Social Security Administration)や退役軍人局(Veteran's Administration)などの政府プログラムから障害者給付を受けている低所得の恒久的な障害者（2023年時点）、および
- 2023年に電気・ガス・水道を提供する住所に住んでいる人。申請者の主たる住居は、Bellevue市の公共料金管理所の提供地域内にある必要があります。
- 以下の世帯収入*ガイドラインを満たしている必要があります。



2022年の世帯規模	2022年の総世帯収入*
1人	45,300ドル
2人	51,800ドル
3人	51,800ドル
4人	64,700ドル
5人	69,900ドル
6人	75,100ドル

*所得とは、ワシントン州法規集(Code of Washington, RCW) 84.36.383で定義されている「可処分所得」に加え、すべての障害補償とすべての贈答品を意味します。総世帯収入とは、2022年中に世帯に住むすべての人の総収入です。収入の例と必要書類は、次の「申請方法」セクションで説明されています。

5. 申請方法

「2023年の公共料金割引申請書」に必要な身分証明書、居住地、収入、障害（該当する場合）に関する書類を添付して、返送する必要があります。申請書は、こちらのサイト (bellevuewa.gov/utilityrelief) または Bellevue 市の公共料金管理所（425-452-5285）にお電話いただくことで、入手できます。

申請パッケージを入手したら、次の手順で手続きを行ってください：

1. 下記の書類一覧から必要な書類を収集します。
2. 申請書を記入します。「重要な情報」の説明を読み、申請書に署名して日付を記入します。
注：申請者に代わって署名する場合は、そうすることを許可する委任状のコピーを提出する必要があります。
3. 必要なすべての書類のコピーを添えて、記入、署名した申請書を提出してください。申請パッケージは**2023年10月30日**月曜日4時（太平洋標準時）までに、Bellevue市の公共料金管理所に送付する必要があります。期限を過ぎた、または不完全な申請は処理できません。迅速な処理のため、早期に申請書を提出することをお勧めします。プログラムの申し込み方法は、以下の2つがあります：
 - メールで申請 - メールで申請できます。書類を返却する際には、申請書に署名して日付を記入し、必要なすべての書類のコピーを含めてください。申請書が不完全であるか、書類が不足していると、申請書の処理が遅れます。このパッケージに含まれている返信用封筒で書類を返送してください。
 - 電子的に申請 - メール（UtilityRelief@bellevuewa.gov）で、スキャンした書類をアップロードできる安全なフォルダへのアクセスを要求して申請書を提出できます。メールで書類を送らないでください。

申請書を提出しても、必ず適格となるわけではありません。書類が揃っていない申請書は処理できません。



6. 以下の必要な書類の コピーを、署名した申請書に添付する必要があります：

A. 各世帯員の2022年の収入の証明書。2022年にあなたと同居しているすべての人、および2022年にあなたの世帯に適用されるすべての収入源について、記入、署名した2022年の納税申告書およびその他の2022年の説明書/文書*のコピーを提供してください。世帯収入の例としては、次のものがありますが、これらに限定されません：

- 給与/賃金/チップなど (W-2)
- 年金/退役軍人年金 (1099-R)
- 利息/配当金 (1099-INT/1099-DIV)
- 鉄道退職給付 (RRB-1099)
- 扶養手当/配偶者扶養手当(州/社会保健サービス局(Department of Social and Health Services, DSHS)明細書)
- 失業手当/労働と産業手当 (1099-G)
- 賃貸物件収入と賃貸料を含む事業収入、共同テナント (1040 + 予定C)
- 社会保険給付の明細書 (社会保障局(Social Security Administration, SSA)、補足的保障所得(Supplemental Security Income, SSI)、社会保障障害保険(Social Security Disability Insurance, SSDI) 1099)
- 譲渡損益 (1040 + 予定D)
- 贈答品/現金
- 個人退職勘定(Individual Retirement Account, IRA)の払い戻し (1099-R)
- 労働と研究による収入
- 軍の給与/福利厚生
- そのほか

*提供元からの収入に関する書類を提供できない場合は、預金の証明として2022年のすべての銀行の取引明細書を提供します。

B. 2022年のすべての世帯構成人の証明書が必要です。 2022年の世帯内のすべての人の、有効な写真付き身分証明書が必要です。使用可能な証明書の形式は次のとおりです：運転免許証、ワシントン州IDカード、パスポート、その他の政府発行の写真付き身分証明書。18歳未満の世帯員の場合は、認定された出生証明書のコピーを提出してください。社会保障カードのコピーを提出しないでください。原本は送らないでください。返送や安全の保証はできません。注：期限切れのIDは受け付けられません。

C. Bellevue提供地域内の2023年の主たる住居の証明が必要です。 救済の対象となる人物は、救済が要求されているBellevue市の公共料金管理所のアカウントに名前があり、割引が有効な間は常に住居に居住し、自身の資産から公共料金の支払いを行う必要があります。

D. 恒久的に障害がある場合は、2023年時点の障害の証明と収入が必要です。 あなたまたは他の世帯員が恒久的に障害を持っている場合、あなたは社会保障(Social Security)や退役軍人省(Veterans' Administration)などの政府プログラムからの給付確認書(Benefit Verification Letter)を提出しなければなりません。具体的には、受給者が2023年に「障害者」給付を受ける資格があり、受け取っていることを説明する書類を指します。2022年に受け取った障害者給付の支払いに関する書類も必要です。

7. 申請書提出後

以下のことに注意してください：

- 申請数が非常に多いため、プログラム開始時の申請処理は、10週間以上かかる場合があります。
- 処理を迅速化するために、必要なすべての文書を含む、完全な申請書を送付してください。
- 申請が却下された場合は、通知いたします。
- 資格のある申請者は、申請が承認および処理されると、公共料金請求額から割引が適用されます。該当する場合、Republic Services, Inc.はごみサービス料金割引を適用するよう通知されます。
- 申請者が年間を通じて公共料金救済プログラムに参加している場合、2023年の免税還付は追加の事務処理なしで自動的に処理されます。税金還付小切手は、2023年12月下旬に郵送されます。

公共料金省は、プログラムの要件の適格性と遵守を確保するために、申請書または更新に関連する追加情報を監査または要求する権利を留保します。本省は、事実の虚偽または誤解を招く表現を含む申請または更新を却下するか、詐欺、事実の虚偽または誤解を招く表現、または監査の遵守の拒否によって得た料金救済の資格を取り消す場合があります。詐欺、申請者による事実の虚偽または誤解を招く表現の結果として払い戻された資金、または割引された料金の差額は、市に返還されるものとして扱われます。市は、当該資金の返済を求めするために必要な合法的な手段を使用することができます。注：住所が変更された場合、申請者はBellevue市の公共料金管理所に速やかに通知する必要があります。



別の形式、翻訳、合理的配慮が必要な場合は、少なくとも48時間前に425-452-5285（音声）にお電話いただくか、メール（UtilityRelief@bellevuewa.gov）までご連絡ください。配慮に関する苦情については、Bellevue市障害を持つアメリカ人法(Americans with Disabilities Act, ADA)/タイトルVI管理者（425-452-6168）(音声)にお電話ください。聴覚障害をお持ちの方は、711におかけください。ミーティングはすべて車椅子に対応しています



6. 電話番号（市外局番を含む）：_____ メールアドレス：_____

▶ 電話の種類: 携帯 家庭 職場

▶ 携帯電話会社 AT&T T-Mobile Sprint Verizon Virgin Mobile

7. あなたは: 家/マンションを所有していますか 家/マンション/アパートを借りていますか

8. 以前にこのプログラムの対象となったことはありますか? はい。 _____年 いいえ

9. . あなたは恒久的障害を有し、かつ、障害給付を2023年に受けていますか? はい いいえ

▶ はいの場合、証拠が必要です.

▶ 恒久的障害のある子供に代わって申請する場合、障害給付で公共料金の一部を支払っていますか? はい いいえ

10. 2022年、あなたの世帯人数（あなたを除く）は何人でしたか? _____

以下に各世帯員の氏名を活字体で記入してください:

氏名（名） （正式氏名のみ）	氏名（姓）	生年月日 （月/日/年）	申込者との関係	恒久的な障害がありますか？ はいまたはいいえ （はいの場合、 証拠を提出してください）
A.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
B.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
C.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
D.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
E.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
F.				<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ

2022年にあなたまたはあなたの世帯に住んでいた人は、2022年中に以下の収入源から収入を得ていましたか？ 以下の各項目の「はい」または「いいえ」ボックスにチェックを入れ、それを確認するための書類*を提出してください。

給与/賃金/チップなど	W-2	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
利子/配当	1099-INT/1099-DIV	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
慰謝料/扶養料 (州/DSHS明細書)	State/DSHS Statements	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
キャピタルゲイン/キャピタルロス	1040 + Schedule D	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
事業収入 (賃借収入および/または共同テナントからの賃借料を含む)	1040 + Schedule C	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
IRA 払い戻し	1099-R	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
恩給/退役軍人給付/年金	1099-R	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
鉄道退職給付	RRB-1099	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
失業/労働および産業	1099-G	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
社会保障	SSA,SSI, SSDI, 1099 Statements	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
勤労学習収益	(学校明細書)	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
贈与/現金 - 説明してください :		<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
軍人給与/給付	Statement/Other proofs	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
2022年のその他の収入 - 説明してください :	Supporting Documents	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ
あなた/世帯員は2022年の納税申告書を提出しましたか？	すべての添付書類とともに署名済み1040のコピーを提出してください。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ

*元の収入源から収入に関する書類を提出できない場合は、上記のすべての入金を反映した2022年の銀行取引明細書を提出してください。

11. 今後の通知、申請、または更新フォームの英語以外の言語での受け取りを希望しますか？

- はい いいえ

「はい」の場合、ご希望の言語を選択してください

- スペイン語語 中国語繁体字 日本語 韓国語 ベトナム
 ロシア語 ヒンディー語 その他（具体的にお答えください） _____

12. あなたの連絡先情報（名前と住所）をベルビュー市の他の部署と共有し、追加の低所得者支援プログラムに関する情報を受け取ることに同意しますか??

- はい いいえ

チェックリスト

次の書類のコピー（原本ではありません）を申請書とともに提出してください。

必要な書類がなければ、申請を処理できません。

- 身分証明書** - 2022年に世帯に住んでいた18歳以上のすべての人の有効な写真付き身分証明書。18歳未満の場合は、認定出生証明書を提出してください。社会保障カードのコピーを送付しないでください。期限切れの身分証明書は受け入れられません。
- 2022年の収入に関する書類**（つまり、2022年の納税申告書、明細書など）2022年にあなたと同居していた各世帯員のすべての収入の証拠。質問11で「はい」とマークしたすべての収入源を含みます。
- 恒久的な障害の証明** - 該当する場合、受給者が2023年の「障害」給付を受ける資格を有し、かつ障害給付を受けとっていることを具体的に記載している、社会保障および/またはVAなどの政府プログラムからの給付確認書を提出してください。2022年の障害所得に関する書類も必要です。

申請方法

1. 必要な身分証明書、居住者、収入、障害（該当する場合）に関する書類を収集します。完全な書類なしで提出された申請は処理できません。
2. 申請書に記入し、「重要な情報」声明をお読みください。申請書に署名して日付を記入します。
3. 記入済みの申請書と書類は、2023年10月30日月曜日の午後4時（太平洋標準時）までに、ベルビュー市公共サービス部門に到着している必要があります。遅延または不完全な申請書は処理できません。申請者は、タイムリーな処理を確保するために、早めに申請書を提出してください。次の方法で、申請書を提出してください：
 - 郵送で申請書を提出する場合：申請書を次の宛先に郵送してください：City of Bellevue Utilities, PO Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012
 - 電子的に申請書を提出する場合：UtilityRelief@bellevuewa.govに電子メールを送信し、セキュリティで保護されたフォルダーへのアクセスを要求し、スキャンした文書をアップロードしてください。書類を電子メールで送信しないでください。

署名者である私は、偽証した場合にはワシントン州法の偽証罪で罰せられるという条件の下で、以下を宣言および認証します。

- この申請書と共に提供されている「2023年公共料金割引の公共料金軽減プログラムガイドライン（02/01/2023）」をすべて読んで理解したこと。およびこの申請に関して、提供する情報はすべて正確かつ完全であり、私の知る限りでは真実であること。
- 必要書類を提出しても、プログラムへの参加資格を保証するものではないことを理解していること。ただし、そのような情報は、プログラムでの給付を受給する資格があるかどうかを判断するために使用されること。
- 提出した収入に関する書類は、市が収入資格を決定するために使用される収入ワークシートを作成するために使用されることを理解していること。
- プログラムの「可処分所得」の定義を読んだこと。そして私の知る限り、私と私の世帯はプログラムの資格があること。
- 市に2022年の「可処分所得」の真の正確な一覧を提出したこと。
- 割引料金は2023年のみを対象としていることを理解していること。これらのプログラムの申請期間中に、このプログラムまたは他の料金軽減プログラムへの再申請または更新を行うことは、自分の責任であることを理解していること。
- 情報を改ざんしようとする試みは、いかなる試みであれ、今年のプログラムの資格を失うという結果をもたらし、受け取った給付の返済、および民事または刑事罰の対象となる場合があることを理解していること。
- 市が私の記録を監査してプログラムへの適格性を判断する権利を留保していることを理解していること。
- 公共料金軽減を受け、2022年の世帯員の可処分所得のすべての源泉を開示しない場合、市は私が適格ではなかった期間の公共料金の実費を回収することができることを理解していること。

申請者署名* _____

日付: _____

* 申請者の代わりに署名する場合、署名を許可する委任状のコピーを提供する必要があります。

*今後の改善とサービス向上のため、以下の質問にお答えください。質問への回答は任意であり、資格には全く影響しません。

1. 申請書/書類をCity of Bellevueに提出する方法をご選択ください。?

- メール オンライン

2. City of Bellevueの料金軽減(Rate Relief)プログラムを、どのようにして知りましたか?

- City of Bellevueのウェブサイト 新聞 City Hallのカスタマーサービス
 友人または隣人 City of BellevueのFacebookページ 211
 コミュニティセンター その他 (具体的にお答えください)

- Hopelink Mini City Hall

3. City of Bellevueのプログラムに関する最新情報やニュースをどこで収集しますか??

- Facebook 新聞 テキストメッセージ
 Instagram コミュニティセンター 郵便
 TikTok 図書館 その他 (具体的にお答えください)
 メール 講演 City of Bellevueのウェブサイト

4. City of Bellevueの公共料金軽減プログラム(Utility Rate Relief Program)に申し込む際、何を最も困難に感じましたか?

- 言葉・コミュニケーションの壁 書類の入手
 要件の理解 その他 (具体的にお答えください)
 期限を守ること

OFFICE USE ONLY

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

Old CIS Multiplier Date: _____ New CIS Multiplier Date: _____

CIS Update - Initials: _____ Verified: _____

DISC Update - Initials: _____ Verified: _____

Application Denied:

Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____

Updated CIS Logged Denied Added to 2024 Mailing List

Office Notes: